

VAT reg.nr.: DE291636029



**Consegna n.
Delivery Note No.**
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

6 Trasporto / Freight 7 Consegna / Delivery

Porto franco/ Free	Porto assegnato/ Not Free	Ferrovia/ Rail	Trasportatore/ Carrier
		Trasporto / Freight	Mezzo vostro/ Other Vehicle
		Espresso/ Express	Mezzo proprio/ Own Vehicle Articolo

Incotermi
DAP Modugno

3 Consegna n./
Delivery Note No.

37181310

4 Data spedizione/
Shipping Date

02.05.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Data

N. fornitore/ Supplier No.	VAT reg.nr.:
91001509	IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.	10 Vostro riferimento / Your Reference	15 Altre informazioni/ Additional Data	12 Nostro reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
see below	413		PJSFAH-PLL5 Sipos Fruzsina		24466	198933

19 Codice destinazione/ Shipping Code	Flash Europe GmbH Trasporto speciale / Dedicato	20 Porto franco/ Free	X	23/24 Lordo/ Gross	Peso totale/Total Weight
					1.233,0 KG
21 Imballaggio/ Packing	80 x KLT 4314, 5 x 0000SON	Porto assegnato/ Not Free		Netto/Net	1.034,5 KG
22 Specifica di destinazione/		26 Destinazione Receiving Location			
			22225041	14248	

108445

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 ME/ Qtà Unitaria	Consegna/Delivery Handling Unit
001	9000112573	F-563739.04.RTR1-H84#S Cuscinetto a rulli conici 083563415-4350-10	1.920	PZ	37181310/10

180227655 - 5009282210

908621 ✓
908622 ✓

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.	Lotto / Batch	Quantità / Quantity	Ursprungsland / Country of origin
550003885301	0033844575	1.920 PZ	Ungheria

002	9000112873	F-604633.RTR1-H84#S Cuscinetto a rulli conici 083465731-4350-10	2.880	PZ	37181481/10
-----	------------	---	-------	----	-------------

180227656 - 5009282211

908634
908633
908632

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.	Lotto / Batch	Quantità / Quantity	Ursprungsland / Country of origin
550003885501	0033794288	2.880 PZ	Ungheria

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	908621	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
				Articolo	083563415-4350-10	Quantità: 960 PZ
2	908622	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	



**Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note**

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./ Delivery Note No.	37181310
4 Data spedizione/ Shipping Date	02.05.2019

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
			Articolo	083563415-4350-10	Quantità:	960 PZ
3	908634	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ
4	908633	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ
5	908632	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ

Gestione imballaggi a rendere

80	P-14-C4314-1 SLC BL-VDA-400X300X147-PP	KLT 4314
5	P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG	0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

MLX 2019 05474

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE**

Dieser Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) / This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract for International Road Transport (CMR) / Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports internationaux de Marchandises par Route (CMR)

1-15 einschließlich 21+22
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 Les parties arrachées grasses doivent être remplies par le transporteur.
 Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Seite der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 En cas de marchandises dangereuses, l'expéditeur doit indiquer sur la dernière page de la rubrique, le danger, la classe, le numéro et le lettré.
 Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite!

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
 Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)
 Name: **AG & Co. KG**
 Straße: **633 7 Schäfer-Straße 30**
 Ort: **Modugno**
 Land: **ITALIA**

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
 Adresse (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)
 Name: **MAGNA**
 Straße: **V. DEL VICTAMINIF 4**
 Ort: **MODUGNO**
 Land: **ITALIA**

3 Auslieferungsort des Gutes
 Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
 Ort: **MODUGNO**
 Land: **ITALIA**

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
 Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
 Ort: **AG & Co. KG**
 Straße: **633 7 Schäfer-Straße 30**
 Land: **GERMANY**
 Datum: **02.05.2019**

5 Beigefügte Dokumente
 Attached Documents / Documents annexes

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)

 Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
 Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
 info@ml-express.com
 www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
 Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros
7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis
8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage
9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise
10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistiques
11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg
12 Umfang in m³ Volume in / Cubage m³

TEILE - 5 PLT
 12334

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
 Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanères et autres)

19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par:
 Absender / Sender / Expéditeur
 Empfänger / Addressee / Destinataire
 Währung / Currency / Monnaie

Fracht / Freight Price / Prix de transport	
Ermäßigungen / Reduction / Réductions	
Zwischensumme / Subtotal / Solde	
Zuschläge / Supplements / Suppléments	
Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires	
Sonstiges / Other / Divers	+
Gesamtsumme / Total / Total à payer	

14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement

Frei / Free / Franco
 Unfrei / Not free / Port dû

20 Besondere Vereinbarungen special agreements / Conventions particulières

21 Ausgefertigt in Issued in / Émis en
Technologies
22 Ausgefertigt in Issued in / Émis en
AG & Co. KG
633 7 Schäfer-Straße 30
Modugno

23
 Unterschrift und Stempel des Frachtführers
 The signature and stamp of the Carrier / Signature et timbre du transporteur
 ML-Express & Logistics GmbH
 Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
 www.ml-express.com

20
 Unterschrift und Stempel des Empfängers
 The signature and stamp of the addressee / Signature et timbre du destinataire
KOHLMEIER FRAGEL S.p.A.
 Via del Ciclor...
 026 Modugno (BA)
 06 MAG 2019

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamterfahrung, mit Grenzübergängen
 Data given to determine the total distance, including border crossings. Les données relatives pour déterminer la distance totale, y compris des passages frontalières

Von / from / de	bis / to / à	km

28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport

frachtpfl. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg	Sonstiges / Others / Autres	Güterarten / Type of Goods / Type of Merchandise	Währung / Currency / Monnaie	Frachtklasse / Freight Class / Classe de transport	Bezeichnung des Gutes / Description of Goods / Nature de la marchandise

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender
 The partner of the carrier is - not - an auxiliary contractor

27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation
 Kiz / Lorry / Camion
MLX ML 266
 Anhänger / Trailer / Remorque

28 Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net

29 Benützte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence

National Bilateral EU CEMT

Lademitte angeliefert / delivered / livrés / geladen / loaded / échangées / Differenz / Difference / Différence

EURO-Pal. **Gitter-Box** Mesh Pallets / Grill Pallets

1. Blatt (weiß) Rechnung für Auftraggeber / Invoice for the client / 1er exemplaire (blanc)
2. Blatt (grün) Frachtführer / Carrier / 2e exemplaire (vert)
3. Blatt (blau) Empfänger / Addressee / 3e exemplaire (bleu)
4. Blatt (rot) Absender / Sender / 4e exemplaire (rouge)